

看笑话

学英语（六）

王小朱 主编

目 录

Sobbing Keeper	1
哭泣的饲养员	1
Save Money	1
省 钱	2
Mushroom and Toadstool.....	3
蘑菇与毒蕈	3
What Would You Do?.....	3
你会怎么办？	4
A Baby Sister	4
小妹妹	4
I Didn ' t Notice It.....	5
我没看到它	5
Sharing the Apples.....	5
分苹果	6
A Birthday Present.....	6
生日礼物	7
Who Discovered Australia?	7
谁发现了澳大利亚？	7
The plural Form of “ Child ”	8
“ 孩子 ” 的复数形式.....	8
When Do People Talk Least?.....	8
人们什么时候说话最少？	9
My Husband Just Came in.....	9
我丈夫刚进来	9
To Patch the Hole.....	10
补 洞	10
Forgetfulness.....	11

健忘症	11
Who Stole the Car?.....	12
是谁偷的车？	13
Taxi in Israel.....	13
以色列的出租车	14
Luck of the Irish.....	14
爱尔兰人的运气	15
Two Mistakes.....	16
两个错误.....	17
Every Match Lit	18
每根都能划得燃	18
Sing your Heart Out.....	19
唱出你的心声	20
Go to Heaven or Hell.....	20
上天堂还是下地狱	21
What Goes Around	22
报 复	23
Telling Tail	23
讲出故事的结尾	24
Golden Bar	25
金色的酒吧.....	26
Blonde at Work.....	27
美女上班.....	28
The Letter from Lord.....	28
上帝的来信	29
The Judge ' s Watch.....	30
法官的手表	31
Wait for the Police to Come	31

等警察来.....	32
Rookie is on the Job.....	33
新手上班.....	33
A Test	34
考 验	35
Which Room is Mine?.....	35
我的房间在哪？	36
Just Follow the God ' s Order.....	37
只听上帝的安排	38
Who is George Washington?	39
谁是乔治·华盛顿.....	40
The Chairman.....	40
主 席	42
That ' s the Way We Really Are.....	43
人就是这样	44
The Foreman ' s Position.....	44
陪审团主席.....	45
Two Hunters.....	46
两个猎人.....	47
A Call-in Tape	48
电话录音.....	48
Novice Trooper	49
初出茅庐的州警	50
Oath of Silence	50
沉默誓言.....	51
Ordered Sets.....	51
场 景	52
Pain, Real Pain	52

疼痛之极.....	53
Partners with God.....	53
与上帝为伍.....	54
Phases of Education.....	55
教育阶段.....	56
Philosophy in the John.....	56
荒诞哲学.....	56
Polish Death.....	57
死在波兰人手里	57
Poor Ben.....	58
可怜的本.....	58
Sign on a Hospital Bulletin Board.....	58
医院公告栏上的留言.....	59
Skydiving.....	59
跳 伞	59
Sly Devil.....	59
狡猾的恶棍.....	61
Spelling Bee.....	62
拼字比赛.....	62
Strange Things were Happening in His Yard.....	62
发生在院子里的怪事.....	64
Stupid Game Show Contestants.....	65
愚蠢的对手.....	66
Teaching the Status.....	66
关于身份问题的教育.....	67
The Blood of the Devil	68
魔鬼的血.....	69
Relax	70

别着急	71
Springtime Planting.....	72
春季种植.....	73
True Courage	74
真正的勇气.....	75
Interview.....	76
面 试	78
A Sock	79
一只袜子.....	81
The Three Monks	83
三个修道士	85
Mad Martin.....	86
狂人马丁	88
A Brave Pig.....	90
一只勇敢的猪	91
Natural Childbirth.....	92
自然分娩.....	92
If Only Once	93
如果只有一次	93
Should 've Told him.....	94
应该早告诉他	95
Think Ahead.....	95
超前思维.....	96
How Many Beans Turn Out to Be.....	96
到底有多少大豆	97
Captain and First Mate.....	98
船长与大副	98
Consultation Fee	99

律师咨询费	99
A Troublesome Child.....	100
麻烦的孩子	101
Mr. Ferdinand ' s Lunch.....	101
费迪南德先生的午餐.....	102
A Good Catch.....	103
上 钩	104
That ' s It.....	104
原来如此.....	105
An Unexpected Answer.....	105
出人意料的答案	106
My First and my Last.....	107
第一次与最后一次	108
Chaude and Cold.....	108
热与冷	109
A Soldier ' s Brilliant Idea.....	109
士兵的高招	110
Honeymooners.....	111
蜜月新人.....	112
Misunderstanding	113
误 解	113
You Can Come Down.....	114
您可以下来了	114
Christmas Tree	115
圣诞树	115
Air Force Captain and Mailman.....	116
空军上尉与邮递员	116
Old Couple.....	117

老夫老妻.....	117
A Trip to Disney	118
迪尼斯之旅.....	118
He ' s Mine.....	119
他是我的.....	119
A Way to Make Money.....	120
生财有道.....	121
Ancestry.....	121
祖 先	121
I ' m Cheering the Clock On.....	122
为钟表加油.....	122
Asking the Way	123
问 路	123
Sometimes it ' s Mine.....	124
有时是我的.....	125
A Lucky Customer	125
幸运的顾客.....	126
A Forgetful Husband.....	127
健忘的丈夫.....	128
Such a Neighbor	128
如此邻居.....	129
Who had the Most Tragic Death.....	129
谁死的更惨.....	131
His Second Wife	132
他的第二个妻子	132
I ' m Her Father	133
我是她老爸.....	133
Henpecked Husbands.....	134

妻管严	135
One Point	135
一分之差	136
What is it for?	136
为何收钱	137
Speed Limit	137
速度限制	138
A Silly Rabbit	138
愚蠢的兔子	139
Two Soldiers	139
两名士兵	140
Russell ' s Paradox	141
罗素悖论	141

Sobbing Keeper

A visitor to the zoo noticed one of the keepers sobbing quietly in a corner and on inquiry was told that the elephant had died. "Fond of him, was he?" the visitor asked.

"It's not that," came the reply. "He's the chap who has to dig the grave."

哭泣的饲养员

一名参观动物园的游客注意到一名饲养员正躲在角落里默默地哭泣。他问是怎么回事，别人告诉他大象死了。“他很喜欢那头大象，是吧？”游客问道。

“并非如此，”那人回答说，“他负责给大象挖墓穴。”

Save Money

Henry was from the United States and he had come to London for a holiday.

One day he was not feeling well, so he went to the clerk at the desk of his hotel and said, "I want to see doctor. Can you give me the name of a good one?"

The clerk looked in a book and then said, " Dr. Kenneth Grey, 61010. "

Henry said, " Thank you very much. Is he expensive? "

" Well, " the clerk answered, " he always charges his patients two pounds for their first visit to him, and one pound and 50 pennies for later visits. "

Henry decided to save 50 pennies, so when he went to see the doctor, he said, " I ' ve come again, doctor. "

For a few seconds the doctor looked at his face carefully without saying anything. Then he nodded and said, " Oh, yes. " He examined him and then said, " Everything ' s going as it should do. Just continue with the medicine I gave you last time. "

省 钱

亨利是个美国人，他到伦敦来度假。有一天他感到身体不舒服，于是走到旅馆服务台对服务员说：“我想看病，你能给我推荐一位好医生吗？”

服务员查阅了一下本子，然后说：“肯尼思·格雷医生，61010。”

亨利说：“非常感谢，他收费贵吗？”

“喔，”服务员回答说：“他对初诊患者收费两英镑，复诊收费一点五英镑。”

亨利想节省五十便士，所以他去看病时对医生说：
“我又来了，医生。”

医生仔细端详着他的面孔，几秒钟没说话。然后点点头说：“哦，是的。”给他做完检查以后，医生说：“病情发展正常。继续服用上次我给你开的药吧。”

Mushroom and Toadstool

Younger Scout: How can I tell the difference between a mushroom and a toadstool?

Older Scout: Just eat one before you go to bed. If you wake up the next morning, it was a mushroom.

蘑菇与毒蕈

年少的童子军：我怎样才能把蘑菇和毒蕈区别开呢？

年长的童子军：上床前吃一个。如果你第二天早上醒来，那就是蘑菇。

What Would You Do?

Son: Mum, if someone broke your best vase what would you do?

Mum: I ' d spank him and send him to bed without

any supper!

Son: Well, you'd better get the slipper.
Dad's just broken it!

你会怎么办？

儿子：妈妈，如果有人打碎了你最好的花瓶，你会怎么办？

妈妈：我要揍他，还不让他吃晚饭就去睡觉！

儿子：好了，你准备好拖鞋吧，爸爸刚把那只花瓶摔碎了。

A Baby Sister

Nurse: Don't you like your new baby sister, Johnny?

Johnny: She's all right, but I wish she had been a boy. Willie Smith had got a new sister, and now he'll think I'm trying to copy him.

小妹妹

保姆：约翰尼，你难道不喜欢你新生的小妹妹？

约翰尼：她还可以，但要是个男孩就好了。威利·史密斯有一个新生的小妹妹。现在他该认为我又在跟他学

了。

I Didn't Notice It

Mother: I left two pieces of cake in the cupboard this morning, Johnny, and now there is only one piece left. Can you explain that?

Johnny: Well, I suppose it was so dark that I didn't notice the other.

我没看到它

妈妈：约翰尼，我今天早上在橱子里放了两块点心。现在就剩下一块了。你能解释一下吗？

约翰尼：哦，我想是因为里面太黑我没看到另外那块。

Sharing the Apples

Harry was given two apples, a small one and a large one, by his Mum. "Share them with your sister," she said.

So Harry gave the small one to his little sister and started tucking into the large one.

"Cor!" said his sister, "If Mum had given

them to me I ' d have given you the large one and had the small one myself . ”

“ Well , ” said Harry , “ that ' s what you ' ve got , so what are you worrying about ? ”

分苹果

妈妈给了哈里两个苹果，一个大点儿，另一个小点儿。“跟妹妹分着吃。”妈妈说。

所以，哈里就把小个儿的给了妹妹，自己开始啃那个大个儿的。

“哼，”妹妹说，“如果妈妈给了我，我会把大的给你，把小的留给我自己的。”

还着什么急呀？”

A Birthday Present

Annie: Mum, do you know what I ' m going to give you for your birthday?

Mum: No, dear, what is it?

Annie: A nice teapot.

Mum: But I ' ve got a nice teapot.

Annie: No, you haven ' t. I ' ve just dropped it!

生日礼物

安妮：妈妈，你知道你过生日我会送你什么礼物吗？

妈妈：亲爱的，我猜不出来，是什么东西呀？

安妮：一个漂亮的茶壶。

妈妈：可我有一个很好的茶壶了。

安妮：不，你没有。我刚把它掉在地上摔破了。

Who Discovered Australia?

Teacher: Find Australia on the map for me, Johnny.

Johnny: It's there, sir.

Teacher: That's right. Now Sammy, who discovered Australia?

Sammy: Johnny, sir.

谁发现了澳大利亚？

老师：约翰尼，在地图上给我找出澳大利亚在什么地方。

约翰尼：先生，在这儿。

老师：对了。萨默，你来回答是谁发现了澳大利亚？

萨默：先生，是约翰尼。

The plural Form of “Child”

Teacher: What is the plural of man, Tom?

Tom: Men.

Teacher: Good. And the plural of child?

Tom: Twins.

“孩子”的复数形式

老师：汤姆，“男人”这个词的复数形式是什么？

汤姆：男人们。

老师：答得好。那“孩子”的复数形式呢？

汤姆：双胞胎。

When Do People Talk Least?

Student A: When do people talk least?

Student B: In February.

Student A: Why?

Student B: Because February is the shortest month of a year.